

東方研究

2007

东南亚研究专辑

北京大学 东方文学研究中心
东方学研究院

Special Issue of Southeast Asia Studies

經濟日報 出版社

Oriental Studies

東方研究

东南亚研究专辑

2007



东方文学研究中心

北京大学

东方学研究院

Special Issue of Southeast Asia Studies

经济日报出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

东方研究 2007·东南亚研究专辑/北京大学东方研究院,
东方文学研究中心编.—北京:经济日报出版社,2008.5
ISBN 978-7-80180-872-1

I.东… II.①北…②东… III.文化史—亚洲—2006—
文集 IV.K300.3-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 067280 号

东方研究 2007·东南亚研究专辑

主 编	裴晓睿 吴杰伟
责任编辑	沈 思
责任校对	徐建华 伟 平
出版发行	经济日报出版社
社 址	北京市宣武区右安门内大街 65 号 (邮政编码:100054)
电 话	63567683 (发行部) 63567687 (邮购部)
网 址	www.edpbook.com.cn
E - mail	jjrb58@sina.com
经 销	全国新华书店
印 刷	三河市新世纪印务有限公司
开 本	710×1000mm 16 开
印 张	21.25
字 数	360 千字
版 次	2008 年 6 月第一版
印 次	2008 年 6 月第一次印刷
书 号	ISBN 978-7-80180-872-1
定 价	50.00 元

版权所有 盗印必究 印装有误 负责调换

本书的出版得到北京大学东方学研究院
韩国后援会的资助，谨表谢意。

《东方研究》 编辑委员会

主 编 张玉安

副主编 唐孟生 湛 如

编 委	李 强	李 政	陈 明
	姜永仁	姜景奎	蒋和平
	裴晓睿		

执行主编 裴晓睿 吴杰伟

序 言

这期《东方研究》是东南亚文化专辑，刊登了北京大学东南亚研究所两次研讨会的部分论文。第一次是2005年4月举行的“东南亚宗教文化研究”学术研讨会；第二次是2006年10月举办的“东南亚文化传统在当代的继承和创新”学术研讨会。

两次研讨会都是在我们东南亚研究所成立以来研究方向不断调整、研究领域不断拓宽的背景下召开的。比如，“东南亚宗教文化研究”讨论会，就是我们研讨宗教文化问题的初次尝试。在论文准备期间，大家在原有对东南亚文化研究的基础上，以宗教文化的视角重新审视东南亚文化中的诸多研究对象，比如一部文学作品，一种民俗事象，深入挖掘其宗教文化的内涵，使我们获得了许多新的认知，对有些问题看得更深、更透、更全面了。在研讨会上，我们还向与会的宗教学者们请教，并相互交流观点和体会，共同探讨东南亚宗教文化在东南亚历史发展中的作用，确实使我们受益匪浅。从而我们进一步体会到，一个课题，尤其是较大的课题，往往是立体的，由多个侧面组成的。仅从一个侧面，用一种理论和一种方法去观察、去分析，即使观察得很细，分析得很透，也很难得出全面的、正确的结论。如果从多个侧面，用多种理论和多种方法去观察、去分析，并把所观察的现象融合贯通起来，得出的结论才有可能相对全面和相对客观的。因此，作为一名学者，除了学习和掌握自己本学科的理论和方法，还应该对相关学科的理论和方法有所了解。如果能够将几个相关学科的理论和方法综合运用到某一课题的研究中去，那么所获得的科研成果便有可能经得起时间的检验。

2006年“东南亚文化传统在当代的继承和创新”学术研讨会，属北京大学外国语学院和东方学研究院为庆祝北京大学东方学学科建立60周年、季羡林先生执教60周年暨95华诞而举办的系列学术研讨会之一。这一年，从年初到年底，北京大学东方学学科所属的各个研究方向几乎都举办了学术研讨会，这是北京大学东方学学者们的盛大节日，也是中国东方学学者们的盛大节日。当然，如此重要的学术机遇，我们东南亚研究所也是不能错过的。因为这是检阅我们自己，同时也是向季老汇报的好机会。我们的这次研讨会开得生动活泼，研讨得非常热烈。的确，生动活泼、热情洋溢，是我们北京大学东南亚研究所一以贯之的优良传统。这次研讨会所涉及的领域较宽，有政治文化传统、

民俗传统文化传统、文学传统等。我们在集刊中将这些内容分成两个栏目：一是文化传统研究，二是文学传统研究。

我们很荣幸能在《东方研究》发表我们的专辑。在此，我们谨向主办集刊的东方学研究院的领导和《东方研究》编辑部的成员表示衷心的感谢。同时向参加这两次研讨会的专家和学者们，向为本期《东方研究》专辑供稿的同仁们致谢。

主编

2007 年 12 月

目 录

序言 001

第一部分:文化传统研究 001

- 东亚文化的基本特征与传播过程中的双向互动性(梁志明)/003
- 中国“和为贵”传统文化与中国—东盟战略伙伴关系——从朝贡—宗藩关系
和郑和下西洋谈起(梁立基)/017
- 东南亚国家初期民主制被威权政治取代的原因(罗 杰)/032
- 论越南人的姓氏(孙衍峰)/041
- 俚语与缅甸文化(杨国影)/059
- 印度文化在越南的影响(戚蔓雪)/067
- 阿拉安—芒扬原住民看待神话的心理态度(史 阳)/075
- 菲律宾的中国风(黄 轶)/085
- 印度尼西亚哇扬戏的发展与创新——以爪哇皮影戏为例(郝莉莎)/092

第二部分:文学传统研究 101

- 越华文化传统与文学交流——兼论越华禅师与文学之关系(刘介民)/103
- 权力话语与文学形象的古今衍变——解析泰国文学作品中的男主人公形象
(裴晓睿)/118
- 《三国演义》在印度尼西亚(张玉安 黄跃民)/125
- 《玛杜达玛莎意》:自主的选择(林 琮)/133
- 谰论王昭君故事在越南的流传与影响(夏 露)/145
- 佛教对越南古典文学的影响——以《金云翘传》、《宫怨吟曲》为例(谢 昂)
/155
- 浅析《马来纪年》中的神话与传说(傅聪聪)/165
- 文明冲突中的爪哇民族精神——印度尼西亚名著《人世间》中的人物形象分
析(骆永昆)/181

《帕罗赋》中的“情味”(裴晓睿 熊 燃)/190

浅析《帕罗赋》中的象征意象(闫 敏)/201

伊富高史诗《呼德呼德》研究(赵 嵩)/210

第三部分:宗教文化研究 229

印度宗教和阿拉伯伊斯兰教对东南亚文学的影响(梁立基)/231

感受与体验:宗教和道德的关系——以《罗摩衍那》文本为据(张玉安)/243

缅甸佛教信仰的过去、现在与未来管窥(姜永仁)/253

越南《李-陈诗文》与佛教文化(赵玉兰)/263

泰、缅、柬三国政治文化中的佛教因素(罗 杰)/273

印尼伊斯兰教的主要特点及其历史作用(梁敏和)/285

马来世界的伊斯兰化进程(许利平)/300

扩张与冲突:菲律宾伊斯兰化运动的历史(史 阳)/307

儒、释、道在越南传播的特点(王 彦)/318

菲律宾天主教对政治的介入(吴杰伟)/328

第一部分：
文化传统研究

● 东亚文化的基本特征与传播

过程中的双向互动性

梁志明

内容提要：东亚是一个多民族、多种宗教和经济、政治、社会发展不平衡的地区，东亚文化既存在某些同质性或一致性，又具有多样性与差异性，它们之间的文化传播亦具有双向互动的突出特点。在东亚地区，中国文化对日、韩、朝、越和东南亚一些国家发生巨大影响，而日、朝、韩、越和东南亚一些国家的文化也对中国发生影响。日、朝、韩、越和东南亚国家的文化均是各具特色的东亚文化，它们对中国文化的发展与影响不可轻视。伴随经济建设高潮，东亚地区必然出现一个文化建设崛起与文化交流发展的高潮。当代东亚地区的文化传播与交流迅速发展，成为促进各国现代化建设的巨大动力。本文试对东亚文化的基本特征及其传播的双向互动性做一探讨。

关键词：东亚 文化 传播 互动

东亚是一个多民族、多种宗教和经济、政治、社会发展不平衡的地区，东亚文化既存在某些同质性或一致性，又具有多样性与差异性，它们之间的文化传播亦具有双向互动的突出特点。在东亚地区，中国文化对日、韩、朝、越和东南亚一些国家发生巨大影响，而日、朝、韩、越和东南亚一些国家的文化也对中国发生影响。日、朝、韩、越和东南亚国家的文化均是各具特色的东亚文化，它们对中国文化的发展与影响不可轻视。

伴随经济建设高潮，东亚地区必然出现一个文化建设崛起与文化交流发展的高潮。当代东亚地区的文化传播与交流迅速发展，成为促进各国现代化建设的巨大动力。本文试对东亚文化的基本特征及传播的双向互动性作一探讨。

① 东亚文化的同质性与多样性

东亚地区的概念有广义与狭义之区分：狭义主要指中国、朝鲜半岛、日本

列岛等组成的东北亚地区；广义则除东北亚地区外，还包括东南亚的半岛与海岛诸国。学术界一般认为东亚应涵盖东北亚与东南亚两个地区。

东亚作为一个区域，不仅是一个地理概念，也是一个文化的概念。在文化上东亚国家有着悠久的历史联系，进入近代时期，虽然“西学东渐”，东西文化互相撞击，东亚国家的传统文化一时呈衰退、变异之势，但这个地区所表现的内聚力和文化力的影响依然强大，并有其鲜明的特色。

无论是从历史还是从现实来看，都存在一个相对独立的东亚文化，又可称之为“文化的东亚”。¹文化东亚在地域上除我们这里所说中、日、朝、韩各国外，还可包括越南、新加坡及东亚华人聚居地等受东亚文化影响较大的国家和地区。这个东亚文化应如何表述，学者们有不同的概括，一般认为它是以中国文化，或是以中国中原地区的华夏文化为缘起，吸纳了南方的百越文化和北方游牧的塞北文化而形成，而后以此为基础向朝鲜半岛、越南、日本、新加坡及东亚华人聚居地辐射，终于发展演变为东亚地区的一种主导性文化。东亚文化具有其内在的文化共通性和文化共识，是具有很强的文化内聚力的文化共同体（或称“和合体”）。

位于东亚大陆的中国华夏文明滋养着本国的亿万人民，也传播和影响东亚的邻邦诸国。学者们认为中国文化向周边的辐射，第一圈是东北面的朝鲜半岛以及南面的越南，第二圈是与中国隔水相望的日本列岛。东亚的其他地区则是其文化散播及影响地区。历史上，以中日朝韩越诸国文化为标志的中华文化圈，有的学者又称为“汉文化圈”，²并提出，汉文化“有三方面的涵义：以汉字为载体，以汉族文化为主体，以汉朝为标志，核心是个‘汉’字”。³这是传统的汉文化圈涵义的表述。研究东亚文化的一些学者认为，华夏文明以儒学为重心的，稍后以中国化的佛教哲学和中国的道教哲学，即儒释道文化为核心文化。这种文化于公元前3世纪到公元3世纪时传入朝鲜、越南和日本。而“被传入国依照他们自己的传统文化和哲学来理解、诠释、接受、改造华夏文明的儒释道文化和哲学，融突和合而化育了具有本民族特色的文化和哲学”。⁴中国与邻近的东亚诸国文化是一个相互关联的互动的整体，而中国的华夏文化或汉

1 上海社科院东亚文化研究中心编：《东亚文化论谭》，上海文艺出版社，1998年，第1～5页。

2 陈玉龙等著：《汉文化论纲》，北京大学出版社，1992年。

3 陈玉龙等著：《前揭书》，第2页。

4 张立文：“东亚的转生总序”，载《东亚的转生》，华东师范大学出版社，2001年，第1页。

文化,可以说是联结这一文化体的纽带。东亚文化作为一个地区的文化,既具有相对的同质性或整体性,又具有多样性与差异性。

从整体上看,东亚文化作为东方文化的一部分,它的基本特征与西方文化是有区别的,它在宗教哲学思想、价值观念、思维方式、政法体制、心理与精神状态等方面有某些共同的相似的东西,即在“思想文化的最本质特征上”有相似之处。一般说来,作为历史上长期相互交流、融合、发展的结果,东亚文化具有以下五个基本特征:

1. 东亚传统文化,尤其是中、日、朝、韩及越南都是以儒释道为核心的,尤其是以儒家思想为重要代表性的文化。

2. 从哲学思想方面说,东亚文化是主张人与自然的一体观,即“一元论”,而不同于西方的“二元论”,讲究哲学与伦理思想的融合,孔孟之道就既是哲学又是伦理道德思想。

3. 在思维方法方面是直观的、综合的。季羨林先生精辟地指出:“东方的思维方式,东方文化的特点是综合;西方的思维方式,西方文化的特点是分析。”⁵东亚民族在思维方式和文化上的这个特点在中国和日本的哲学中有显著的体现。

4. 在政治与国家治理方面,东亚传统文化的共同点是主张“大一统”和国家对经济生活的直接干预,而其社会基础是农耕文化与村社制。

5. 东方文化包括东亚文化主张群体主义,与西方强调个体为中心的个人主义不同。

季羨林先生指出:“文化、文明的产生是多元的。不能说世界上的文化是一个民族创造的。”⁶东亚文化是东亚各国人民创造的。中、日、朝、韩、越等国的文化是东亚文化的组成部分,中、日、朝、韩、越等各国人民都对东亚文化的发展做出了自己的宝贵贡献。

上述几点说明东亚文化确实存在有同质性的一面,但另一方面,东亚文化又具有多样性或称“多元的结构特征”。实际上世界各地各国文化都不会是雷同的,而是有很多差异,并各具特色的。中、日、朝、韩、越诸国在宗教、哲学思想、语言文字,制度和生活方式等方面虽有某些共性,但在共性中存在

5 季羨林:“再读东方文化”,载《东方文化与现代化》,中国日本关系史学会编:时事出版社,1992年,第18页。

6 季羨林:“文化交流的必然性与复杂性”,载《东方文化知识讲座》,黄山书社,1988年,第3页。

着千差万别的个性。例如,汉字作为中国文化的载体虽曾传入朝鲜半岛、越南和日本,但东亚各国在使用汉字的同时,先后创造了自己的民族文字,发展了民族的文学。例如,朝鲜在公元7世纪中叶,新罗学者在总结长期使用汉字的经验的基础上,创制了用汉字的音和意来表达朝鲜语的“吏读法”,这是现代朝、韩文字形成的前奏。公元8世纪,日本人利用汉字的偏旁,结合日语的发音,创造了“片假名”,即日语楷书字母。后又仿照汉文的草字体创制了“平假名”,即日语的草书字母,此乃日本民族文字的开端。汉字早在公元前2世纪西汉年间就已输入越南,据语言学家的调研,在越语词汇中所保存的中国词或源于中国的词占总数的一半以上。越南历史上的封建国家是以汉字为官方文字的,越南的许多文学和史学书籍均是用汉字编撰的。但中世纪时,越南已创造了一种称为“喃字”(Chu Nom,意即“南国之字”)的民族文字。这是一种仿效汉字,采用汉字的结构和形声、会意、假借等造字方法,创制出来的越语化象声文字。喃字起源相当早,在公元11世纪李朝已出现了用喃字刻写的碑铭。12~13世纪的陈朝已有喃字的文学诗歌,到14世纪时,喃字文学获得比较系统而广泛的发展,并在17~18世纪盛行一时。不过,由于喃字书写比汉字更为复杂,表音困难,难以普及和推广。它在历史上不能取代汉字。进入近代时期,由于法国殖民当局大力推广拉丁化的越语文字,越南的汉字和喃字就一起被它排挤和取代了。⁷

又如,韩国、日本与越南的儒教(儒学)都源于中国儒家文化思想,但并不等同于中国的儒学。有学者认为东亚地区文化是以儒家文化为核心的,故可称为“儒家文化圈”。但这个提法并不准确,一是东亚地区文化并不能仅仅归结为儒家文化,儒家文化只是东亚地区的代表性文化之一;二是中国的儒学不能等同于朝、韩、日本与越南的儒学,同为儒学,其内在的差异与分殊不能忽视。日、韩都有本国的儒教派别。程朱理学于14世纪初元朝时传入高丽,至李朝前期,性理学理论发展到高峰。16世纪,李滉(号退溪,1501~1570)创建的著名的“退溪学派”。李滉继承程朱理学以理为本体的论点,主张“理先气后”的理一元论,被誉为“朝鲜朱子”。⁸

中国儒家文化传入日本,约始于公元3世纪下半叶,到公元6~7世纪时,日本儒家文化已形成一大潮流,并用于改革日本政治和社会。日本推古朝圣德太子(574~622)摄政时,积极与中国隋朝直接交往,公开申明要学习中国

7 利国:《与汉语息息相关——越南语言文字》,载楼宇烈主编:《前掲书》,第630~633页。

8 张敏:《成均馆内书声琅琅——朝鲜儒学》,载楼宇烈主编:《前掲书》,第293~294页。

的礼义,并派遣留学生和学问僧多人访华,研究中国的文物制度,特别注意吸纳中国儒家文化思想。公元645年大化革新之后,日本朝廷采用唐的律令制,建立了中央集权式的古代天皇制国家。将儒家思想与日本社会实际相结合的大化革新,使日本社会发生飞跃的变革。但日本的儒学并非原封不动地仿效中国儒学,在日本江户时代(1600~1867),将朱子学奉为“官学”,朱子学因而获得迅猛的发展。此时日本的朱子学逐渐分化,形成了众多的学派:京师朱子学派,海南朱子学派,海西朱子学派,大阪朱子学派和水户朱子学派。这些学派虽均以朱子学为本旨,但并不拘泥于朱子学,颇富创新开放精神,带有鲜明的日本特点。⁹

越南儒教的基本内容与表现形式无疑是效法中国的儒学。儒家的伦理道德也成为越南社会、家庭与人际关系遵循的行为准则;中国的历代儒家学派,如先秦的孔孟之道、汉代的“天人感应”以及宋明理学先后输入越南,被接纳并加以传播,特别是宋代形成的程朱理学自陈朝初年(13世纪中叶)传入后,备受越南朝廷推崇。经过宋儒注解的经、传,在古代越南受到崇拜,被视为一切思维、语言和学术与艺术活动的规范,受过“孔门程院”的正规、系统教育的人才能成为士大夫。但越南儒教也并非中国儒学的简单重复,而是带有其民族化的某些特征。越南儒教的兴盛突出表现为教育与科试的发展。越南从李朝开始的科举考试,不仅考儒生,而且举办儒释道三教弟子的考试。史载:1195年李朝开始“试三教,赐出身”,1227年陈朝也“试三教子”,使“各承其业”。黎朝时三教考试规模进一步扩大。这种科举方式,与黎朝“三教并尊”、“一视同仁”的政策相适应,有利于缓和宗教与社会矛盾,扩大罗致人才的渠道,亦可视为一种民族化特征。由此可见,越南王朝在仿效中国科举制的时候,并没有在科试中“唯儒一家”,别无他教。越南18世纪的著名思想家黎贵惇(1726~1784)深受宋明理学影响,并杂有释家与老庄的成分。他摘引和介绍了朱子关于理与气关系的论述,有所不同的是他一反朱子以理为本,“有是理便有是气”的观点,认为“理在气之中,理因气而有”。¹⁰可见,越南思想家在接受中国儒学时有所发挥并有自己的见解。

由东亚各国原始信仰发展而来的各国传统的民族信仰更有不同的特点,比如中国的民间信仰及道教、朝鲜、韩国的花郎道、日本的神道,这些传统的本

9 魏常海:《孔子精神东渡扶桑——日本儒学》,载楼宇烈主编:《前掲书》,第242~256页。

10 梁志明:《论越南儒教的源流、特征和影响》,载《东南亚历史文化与现代化》,香港社会科学出版社。

土化民族宗教信仰，在外来宗教输入后可能吸收了新的外来因素，但都一直保存着其固有形态，且有所发展，成为带有浓厚本土特色的民族宗教文化的一部分。朝鲜富有民族性的花郎道，又称“风流道”、“风月道”，产生于公元6世纪新罗真兴王时期，它是朝鲜古老的传统文化与中国儒释道文化思想的结合的产物。花郎道信徒的修养要义与实践准则是所谓“世俗五戒”，其内容是：“事君以忠，事亲以孝，交友以信，临战无退，杀生有择”。这种观念与中国儒家孔子之忠孝，道教老子的无为不言和释教的善恶观等有密切关连。¹¹日本的神道教，或简称“神道”，是日本固有的民族宗教信仰。“神道”一词源于中国。据研究最早见于《易·彖（观卦）》里，有“观天之神道，而四时不忒。圣人以神道设教，而天下服矣”。这里，神道是指自然界不动之法和原理的意思。日本神道一词最早出现在《日本书纪》“用明天皇”条，有“天皇信佛法，尊神道”。但其含义与中国的用例完全不同。相对从大陆传来的佛法，把日本固有的信仰和祭祀礼仪称为神道。日本的神道思想逐步理论化与系统化。到江户时代，日本朱子学派的开创者藤原惺窝（1561～1615）将其定义为相当中国儒道那样的“正我心、怜万民、施慈悲”之道。日本海南朱子学派的代表人物之一山崎暗斋（1618～1682）认为，神道乃“天照大神之道”。日本国学家则认定“神道即王道”，是由天照大神传授下来，由天皇统治日本国这个相传的神话故事作为其根本派内容的。现代日本的大多数神道学者均认为神道是基于日本民族传统祭祀神祇基础上，受到中国儒释道影响而发展起来的日本民族国家宗教。¹²神道对日本人社会生活的广泛而深厚影响不仅迄今不衰，而且有越来越大的趋势。

民间信仰作为民间思想观念的反映，渗透于人们日常生活之中，贯穿于人们的婚丧嫁娶与节庆等民间习俗之中，对各国民众来说，是根深蒂固、影响深远的。东亚诸国民间文化突出表现在人民的服饰、饮食、居住和习俗等等方面：例如，朝鲜人、日本人有席地而坐的习俗，而中国只有北方农村有坐在炕上的习惯。朝、韩、日的服饰很多与唐代服装相似，而中国的传统服饰与现代服饰已大不相同。饮食方面，三国更是各有爱好与不同：韩国的烧烤与日本的生鱼冷食，别有一番风味。三国的住房结构与造型虽同属东亚类型，但住室内外的装饰各具鲜明特色。三国的婚俗、游艺等也都有不少差异。处于亚热带与热带的越南则与中国江南百越文化与风俗习惯有相似之处，有别于中国北方和

11 张立文，前掲文，第2页。

12 王守华：《神人一体的民族宗教——日本神道教》，载《东方文化大观》第456～457页。

朝、韩、日本。

还需指出，东亚文化不但存在着多样性与差异性，而且存在着变异的问题。当西方文化，特别是基督教输入并成为东亚文化的一部分时，东亚文化圈内所发生的文化变化就不仅是发展，而是变异的问题。近代尤其是现代东亚文化与传统时期已大有不同。西方文化渗入东亚，在东亚文化圈占有了一席之地。东亚文化受到西方文化的影响出现了一系列的变异，产生了新的特征，这突出表现为文化中的现代性因素的增长。

二 东亚文化传播的双向互动性与相互影响

一部东亚地区的文化发展史，从一定意义上讲，是各国各民族文化相互传播、碰撞、融合和不断创新的历史。比较是交流的前提，任何文化交流都是在相互比较下进行的。只有准确地了解不同文化的特点，才能较好地论述文化交流的发展轨迹。在同一文化圈之内的文化，均有异同。

然而，文化的流向总是从高处向低处走动，往往是低势能的文化吸收高势能的文化，但这并非是绝对的。在文化交流过程中，高势能（或称优势）文化也会部分地受到低势能文化的影响，甚至会吸收低势能文化的一些精华，充实和丰富自身的文化。因为文化传播从来不是单向性的，而是双向性的，是相互交流的，而且是动态的。在文化的双向交流的过程中，有可能一方是以输出为主，而另一方是以接受为主。从总体的趋势说来，高势能文化流向低势能文化，向低势能文化输出是一个客观规律。在中国历史上，农耕文化为主的中原汉族文化高于边沿以游牧文化为主的少数民族的文化，蒙古人和满人用武力打败汉人政权后进驻中原，但最终被高势能的中原农耕文化所融化，就是明证。

自古以来，由于地理环境与历史条件的不同，亚洲地区各国是在互不相同的状态下发展起来，因而形成不同的民族与国家。从东亚文化的传播与相互影响中，我们可以看到，由于东亚各国社会文化发展的不平衡性，不同国家与民族在文化传播中的地位与作用不同，处于社会文化发展先进阶段的国家和民族，在文化的传播与交流中居于主导地位。从社会文化的水平上来讲，古代中国及印度处于领先地位，而邻近诸国属于较为落后的地区。东亚古代国家建立后，均接受中印先进文化不同程度的影响。

东亚文化传播与交流的方式是多种形式的，既有和平的，如互派使节，促进理解；经贸交往，互通有无；移民定居，吸收融合；遣人留学，相互学习；